

ケジェヌ
kedjenou



コートジボワール
Côte d'Ivoire



ハリラスープ
harira
モロッコ
Morocco



【市内中学校で提供されたアフリカ料理の給食】

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2021年7月20日
July 20, 2021 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課

Yokohama International Affairs Bureau, General Division

企画担当 (Inquiries) 045-671-4700 · ki-somu@city.yokohama.jp

アフリカの料理が市内中学校の給食に登場

東京 2020 オリンピック・パラリンピックに向けた[ホストタウン交流事業](#)として、6月17日、市内中学校の給食でアフリカ料理が提供されました！ホストタウン相手国である、コートジボワール共和国の「ケジェヌ」やモロッコ王国の「ハリラスープ」が学校給食に登場しました。

African cuisine for school lunch at junior high schools

On June 17, African cuisine was served as school lunch at junior high schools in Yokohama as part of [Host Town activities](#) in preparation for the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games. The meal included “kedjenou,” a popular food from Cote d’Ivoire, and “harira,” a Moroccan soup, as both are Host Town countries.



横浜市米州事務所副所長が、市立南高校で「COVID-19 と SDGs」をテーマに、Zoom 講演を行いました

横浜市米州事務所と横浜市立南高校を Zoom でつなぎ、6月17日、南高校の総合的な探究の時間に、谷澤副所長から「COVID-19 と SDGs」をテーマに、ニューヨークのコロナ危機の様子や行政の対応、Black Lives Matter やアジアンヘイトの問題などについてお話ししました (Zoom 事前録画)。南高校 1 年生約 200 名と教員 20 名がご視聴くださいました。



New York overseas office talks to Minami High School students

On June 17, the Office of the City of Yokohama Representative to the Americas connected with Minami High School over Zoom. In a pre-recorded video, Director Yazawa spoke to around 200 first-year students and 20 teachers on the general theme of COVID-19 and SDGs. He described the impact of the coronavirus on New York and how the city handled the threat, as well as social issues such as the Black Lives Matter movement and hate crimes against Asian-Americans and Pacific Islanders.



横浜市庁舎アトリウムにて、ホストタウン関連パネルを展示

東京 2020 オリンピック・パラリンピックに向けた[ホストタウン交流事業](#)として、6/15(火)～6/17(木)の午前9時～午後5時まで、市役所アトリウムにてホストタウン関連展示を行いました。

Host Town Exhibit at Yokohama City Hall

A special exhibit was held at Yokohama City Hall from 9:00 am to 17:00 on June 15 through 17 as part of the [Host Town activities](#) for the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games. Visitors could see posters and leaflets about Yokohama’s Host Town initiatives for nine countries.



在日ウクライナ大使館による日本で活躍するウクライナ出身の音楽家コンサート

6月27日、ウクライナ出身の著名なバリトン歌手を追悼するコンサートが磯子公会堂で開催されました。日本の若手音楽家育成のために、台湾の銀行家汪世澤氏と日本に住むウクライナ指揮者兼クラリネット奏者タラス・デムチン氏によって横浜を拠点として創設された Japan Youth Orchestra がウクライナ民謡を交えた演奏で一夜の文化交流を彩りました。当日はウクライナ大使の舞台挨拶もあり、横浜市国際局長も出演者と交流させていただきました。

Ukrainian Embassy presents memorial concert to honor celebrated musician; Japan-based Ukrainian conducts

On June 27, Isogo Public Hall hosted a concert to commemorate a distinguished Ukrainian baritone singer. The performance by the Japan Youth Orchestra, founded in Yokohama to foster young classical musicians by a Taiwanese banker, Mr. Wang, and a Ukrainian conductor and clarinetist living in Japan, Mr. Taras Demchyshyn, included folk songs from Ukraine as accompaniment to a night of cultural exchange. The Ambassador of Ukraine to Japan took the stage to welcome guests, and the Director General of the International Affairs Bureau of Yokohama also exchanged greetings with the musicians.